

Como la Luz ha nacido

Villancico a 3 con violines. Navidad.1798.

Tr.: Miriam Escudero

Esteban Salas (Cuba 1725 - 1803)

SMEC, Leg. 2, Exp. 17

INTRODUCCION

Tiple a 3.

Co mo la

Co - mo la Luz ha na - ci - do y_en to - do_el

Alto a 3.

Co mo la

Co - mo la Luz ha na - ci - do y_en to - do_el

Tenor a 3.

Co mo la

Co - mo la Luz ha na - ci - do y_en to - do_el

Violín 1º a 3.

Como la Luz ha nacido

Como la Luz ha nacido

Violín 2º a 3.

Como la Luz ha nacido

Como la Luz ha nacido

Baxo gral a 4. con viol.

Como la Luz ha nacido

Como la Luz ha nacido

--Como la Luz ha nacido--

5

ay - re se_es - par - ce - a las ti - nie - blas no
ay - re se_es - par - ce
ay - re se_es - par - ce a las ti -

This block contains the musical notation for measures 5 through 8. It features a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 3/4. The lyrics are: "ay - re se_es - par - ce - a las ti - nie - blas no" on the first line, "ay - re se_es - par - ce" on the second line, and "ay - re se_es - par - ce a las ti -" on the third line. The piano accompaniment consists of a right-hand melody and a left-hand bass line.

9

que - da a - sy - lo_en que
a las ti - nie - blas no que - da a - sy - lo_en que
nie - blas no que - da a - sy - lo en que

This block contains the musical notation for measures 9 through 12. It features a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 3/4. The lyrics are: "que - da a - sy - lo_en que" on the first line, "a las ti - nie - blas no que - da a - sy - lo_en que" on the second line, and "nie - blas no que - da a - sy - lo en que" on the third line. The piano accompaniment consists of a right-hand melody and a left-hand bass line.

Esteban Salas (Cuba 1725-1803)/ Tr. Miriam Escudero

13

re - fu - giar - se.

re - fu - giar - se.

re - fu - giar - se.

Musical score for measures 13-16. It features three vocal staves and two piano staves. The vocal parts are in a B-flat major key signature and a 2/4 time signature. The lyrics are "re - fu - giar - se." The piano accompaniment consists of a right-hand part with eighth and sixteenth notes and a left-hand part with a simple bass line.

17

FUGA

A - sí_en

Musical score for measures 17-20, labeled "FUGA". It features three vocal staves and two piano staves. The vocal parts are in a B-flat major key signature and a 2/4 time signature. The lyrics are "A - sí_en". The piano accompaniment consists of a right-hand part with eighth and sixteenth notes and a left-hand part with a simple bass line.

--Como la Luz ha nacido--

21

A - sí en
fu - ga ac - ce - le - ra - da

25

fu - ga ac - ce - le - ra - da
ac - ce - le - ra - da

Esteban Salas (Cuba 1725-1803)/ Tr. Miriam Escudero

29

Musical score for measures 29-32. The score consists of six staves. The first staff is a vocal line with a whole rest in each of the four measures. The second staff is a vocal line with lyrics: "bien ha - rán en". The third staff is a vocal line with lyrics: "bien ha - rán en". The fourth and fifth staves are instrumental lines with eighth-note patterns. The sixth staff is a bass line with whole notes.

33

Musical score for measures 33-36. The score consists of six staves. The first staff is a vocal line with a whole rest in the first two measures, followed by the lyrics "A - sí en". The second staff is a vocal line with lyrics: "re - ti - rar - se". The third staff is a vocal line with lyrics: "re - ti - rar - se". The fourth and fifth staves are instrumental lines with eighth-note patterns. The sixth staff is a bass line with whole notes.

--Como la Luz ha nacido--

37

Musical score for measures 37-40. The score is in G minor (one flat) and 4/4 time. It features a vocal line with lyrics, a piano accompaniment, and a bass line. The lyrics are: fu - ga ac - ce - le - ra - da en re - ti -

41

Musical score for measures 41-44. The score is in G minor (one flat) and 4/4 time. It features a vocal line with lyrics, a piano accompaniment, and a bass line. The lyrics are: en fu - ga ac - ce - le - ra - da rar - se en re - ti - rar - se bien ha -

Esteban Salas (Cuba 1725-1803)/ Tr. Miriam Escudero

45

bien ha -
bien ha - rán en re - ti -
rán en re - ti - rar -

49

rán en re - ti - rar - se por -
rar - se en re - ti - rar - se por -
se en re - ti - rar - se por -

--Como la Luz ha nacido--

53

que es - ta Luz con ti - nie - blas nun - ca po -
que es - ta Luz con ti - nie - blas nun - ca po -
que es - ta Luz con ti - nie - blas nun - ca po -

57

drá a - so - ciar - se nun -
drá a - so - ciar - se
drá a - so - ciar - se nun -

Esteban Salas (Cuba 1725-1803)/ Tr. Miriam Escudero

61

ca po - drá a - so -
nun - ca po - drá
ca po - ca drá a - so -

This musical system contains measures 61 through 64. It features a vocal line with lyrics, a piano accompaniment in the right hand, and a bass line in the left hand. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 3/4. The lyrics are: "ca po - drá a - so -", "nun - ca po - drá", and "ca po - ca drá a - so -".

65

ciar - se. A - sí_en
a - so - ciar - se.
ciar - se. A - sí_en

This musical system contains measures 65 through 68. It features a vocal line with lyrics, a piano accompaniment in the right hand, and a bass line in the left hand. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 3/4. The lyrics are: "ciar - se. A - sí_en", "a - so - ciar - se.", and "ciar - se. A - sí_en".

--Como la Luz ha nacido--

69

fu - ga ac - ce - le - ra - da

A - sí en

fu - ga ac - ce - le - ra - da bien ha -

73

bien ha -

fu - ga ac - ce - le - ra - da bien ha -

rán en re - ti - rar - se bien ha -

Esteban Salas (Cuba 1725-1803)/ Tr. Miriam Escudero

77

Three vocal staves and two piano accompaniment staves. The vocal parts are in a three-part setting. The lyrics are: rán en re - ti - rar - se por -

81

Three vocal staves and two piano accompaniment staves. The vocal parts are in a three-part setting. The lyrics are: que_es - ta Luz con ti - nie - blas nun - ca po -

--Como la Luz ha nacido--

85

drá a - so - ciar - se nun - ca po -

drá a - so - ciar - se nun - ca po -

drá a - so - ciar - se nun -

The musical score for measures 85-88 consists of six staves. The first three staves are vocal parts with lyrics. The first staff has a treble clef and a key signature of two flats. The second and third staves have the same clef and key signature. The fourth and fifth staves are piano accompaniment, with the fourth staff in treble clef and the fifth in bass clef. The sixth staff is the bass line in bass clef. The lyrics are: 'drá a - so - ciar - se nun - ca po -' repeated on the first two staves, and 'drá a - so - ciar - se nun -' on the third staff.

89

drá a - so - ciar - se por -

drá a - so - ciar - se

ca po - drá a - so - ciar -

The musical score for measures 89-92 consists of six staves. The first three staves are vocal parts with lyrics. The first staff has a treble clef and a key signature of two flats. The second and third staves have the same clef and key signature. The fourth and fifth staves are piano accompaniment, with the fourth staff in treble clef and the fifth in bass clef. The sixth staff is the bass line in bass clef. The lyrics are: 'drá a - so - ciar - se por -' on the first staff, 'drá a - so - ciar - se' on the second staff, and 'ca po - drá a - so - ciar -' on the third staff.

Esteban Salas (Cuba 1725-1803)/ Tr. Miriam Escudero

93

que_es - ta Luz con ti -
por - que_es - ta
se nun - ca a - so -

This musical system contains measures 93 through 96. It features a vocal line with lyrics, a piano accompaniment in the right hand, and a bass line in the left hand. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 3/4. The lyrics are: "que_es - ta Luz con ti -" on the first line, "por - que_es - ta" on the second line, and "se nun - ca a - so -" on the third line. The piano accompaniment consists of eighth-note patterns in the right hand and quarter notes in the left hand.

97

nie - blas nun -
Luz con ti - nie - blas
ciar - se nun -

This musical system contains measures 97 through 100. It features a vocal line with lyrics, a piano accompaniment in the right hand, and a bass line in the left hand. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 3/4. The lyrics are: "nie - blas nun -" on the first line, "Luz con ti - nie - blas" on the second line, and "ciar - se nun -" on the third line. The piano accompaniment continues with eighth-note patterns in the right hand and quarter notes in the left hand.

--Como la Luz ha nacido--

101

ca po - drá a - so - ciar - se

nun -

ca po - drá a - so - ciar - se nun -

105

a -

ca po - drá a - so -

ca po - drá a - so - ciar - se

Esteban Salas (Cuba 1725-1803)/ Tr. Miriam Escudero

109

[Fine]

so - ci - ar - se.
ciar - se a - so - ciar - se.
a - so - ciar - se.

113

COPLAS

a solo

1. Chris-to na - cien - do en la tie - rra es la
2. De su in - flu - xo, y su ca - lor na - die
3. Las som - bras en que la cul - pa em - bol - vió nues -

--Como la Luz ha nacido--

117

Musical score for measures 117-120. The score consists of six staves. The first three staves contain the vocal line with lyrics. The last three staves contain the instrumental accompaniment. The key signature is B-flat major (two flats). The time signature is 4/4. The lyrics are: Luz cla - ra, y bri - llan - te
pien - se el o - cul - tar - se
tro li - na - ge li - na - ge

121

Musical score for measures 121-124. The score consists of six staves. The first three staves contain the vocal line with lyrics. The last three staves contain the instrumental accompaniment. The key signature is B-flat major (two flats). The time signature is 4/4. The lyrics are: con - que de - be to - do hom - bre que
pues es sa - bi - do que son in - fi -
en só - lo el a - bis - mo al - ber - gue ha - lla -

Esteban Salas (Cuba 1725-1803)/ Tr. Miriam Escudero

125



vie - ne al mun - do i - lus - trar - se.
ni - tos sus al - can - ces.
rán de_a - quí a - de - lan - te.

129 [D.C. a la Fuga]

